

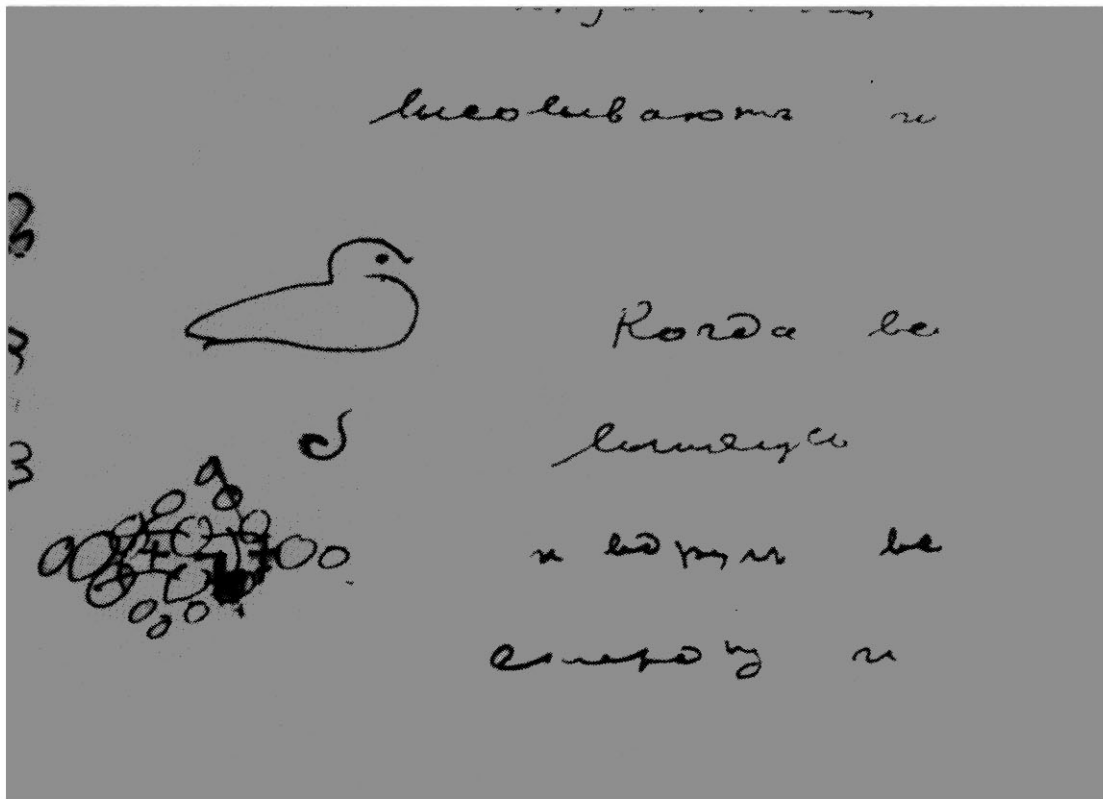
# POESIA



Manuscritos de Velimir Khlebnikov publicados no livro de R. Buganov: V. Khlebnikov – *Priroda Tvórtchestva*, Moscou, Editora Escritor Soviético, 1990. As fotos foram cedidas por Aurora Fornoni Bernardini

# VISUAL SOVIÉTICA

Apresentação de BORIS SCHNAIDERMAN



*A poesia visual tem uma rica tradição na Rússia. Em nosso meio, ela tem sido divulgada sobretudo em trabalhos de Augusto de Campos. Confrontar, entre outras, as suas traduções/recriações no livro de Augusto e Haroldo de Campos e Boris Schnaiderman, Poesia russa moderna – Nova antologia, Editora Brasiliense, São Paulo, 1985, e na Revista Bric-a-Brac, Nº 5, Brasília, 1990/1991.*

*Damos a seguir alguns exemplos da poesia visual soviética atual, reproduzidos (a não ser os quatro primeiros) da exposição organizada em Kassel e realizada em 1990, a Transfutur, com poesia visual do Brasil, dos países de língua alemã e da União Soviética, dirigida pelo brasileiro André Vallias e pelo soviético Valéri Cherstianói.*



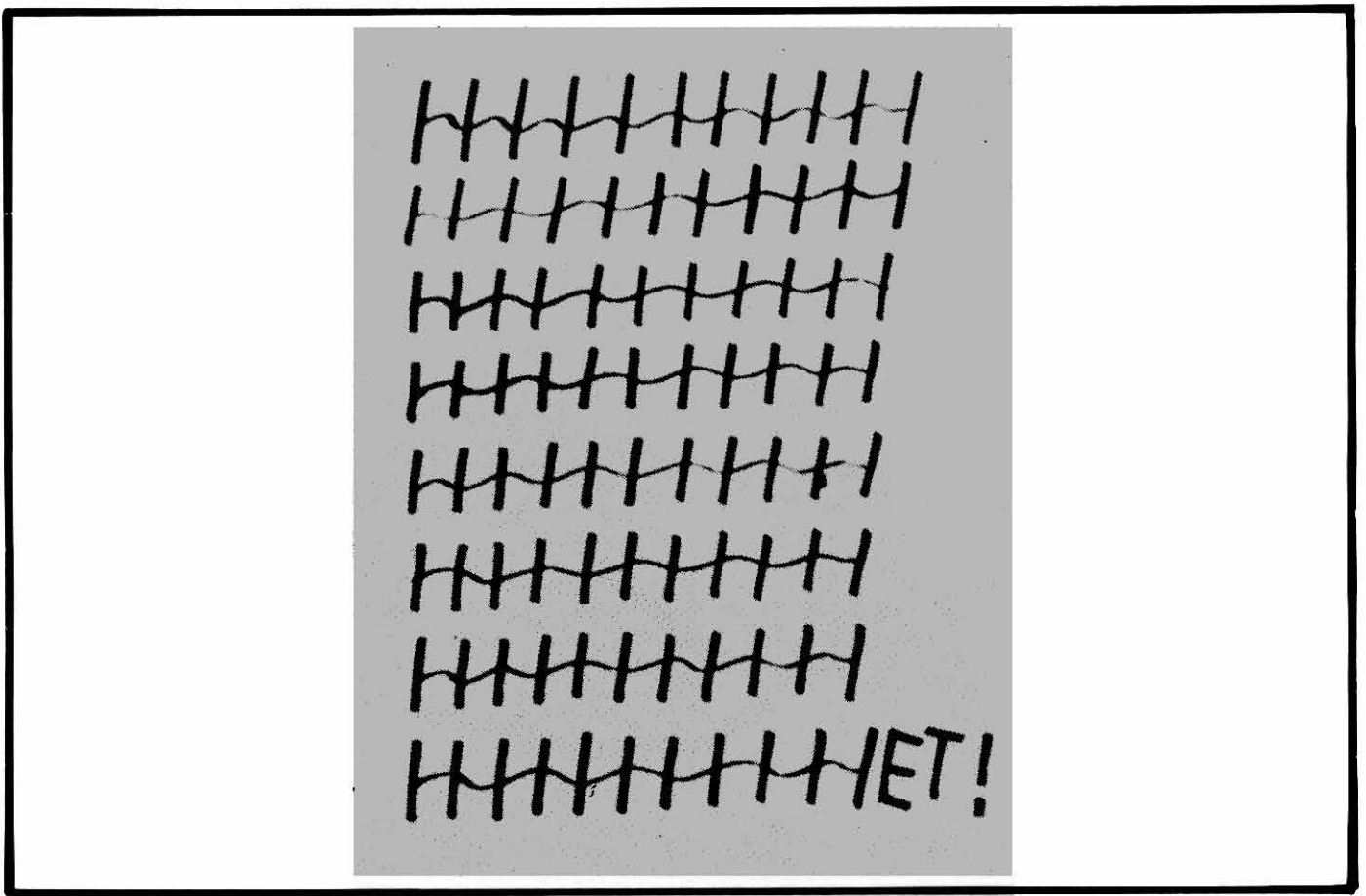
Valentina Kropivnítzkaia, "A igreja submersa" (lápiz sobre papel, 1967)



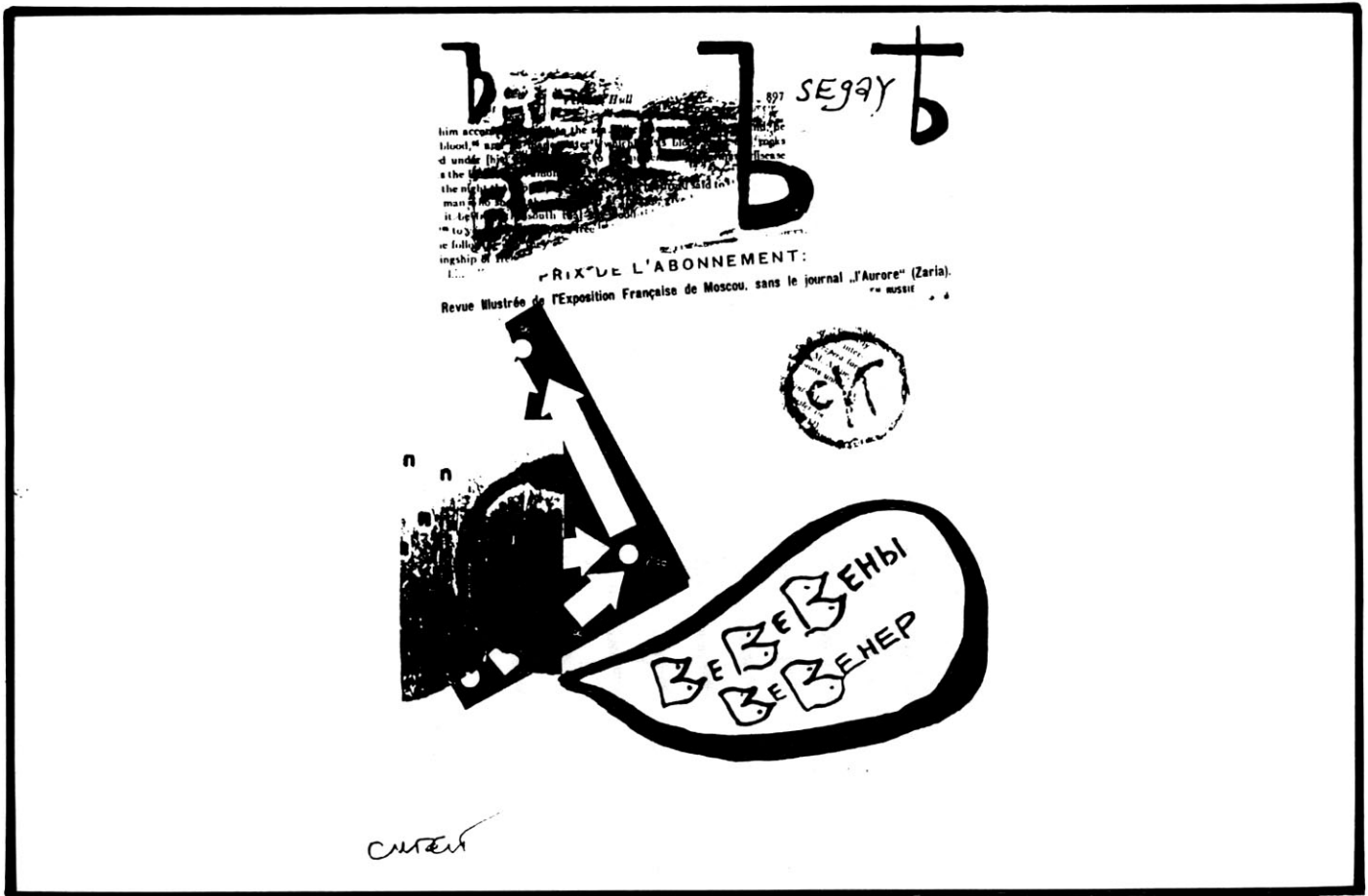
Erik Bulatov, "Não há entrada" (crayon sobre papel, 1973).  
Cópias fotográficas tiradas de Igor Golomshtok and Alexander Glezer,  
*Soviet Art in Exile*, Random House, Nova York, 1977



Boris Konstriktor, "Que é isto?", 1989



Valeri Scherstjanoi, "As cercas de arame culminam na palavra *Não!*"  
(*Não!*), 1990



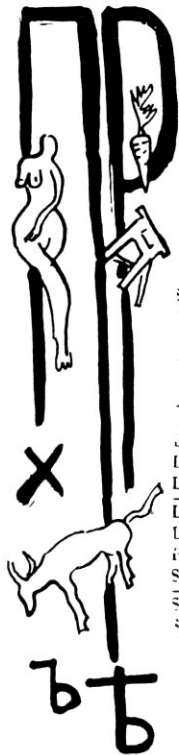
Serge Segay, Sem título, 1988



Serge Segay, Sem titulo, 1988



ОУР



- | Cummin   | Part. No. |
|----------|-----------|
| S-930-E  |           |
| BM-1551  |           |
| S-1023   |           |
| 9M-2130  |           |
| 3M-2122  |           |
| 3M-2119  |           |
| 3M-2123  |           |
| 3M-2118  |           |
| 3M-2124  |           |
| 3M-2117  |           |
| 3M-2125  |           |
| 3M-2116  |           |
| 3M-2126  |           |
| 3M-2115  |           |
| 3M-2127  |           |
| 3M-2114  |           |
| S-1026   |           |
| S-1023-A |           |
| L-64234  |           |
| L-64235  |           |
| L-64236  |           |
| L-64237  |           |
| L-64238  |           |
| L-64239  |           |
| ii-7614  |           |
| S-600    |           |
| S-1324   |           |
| S-1305   |           |
| 631      |           |



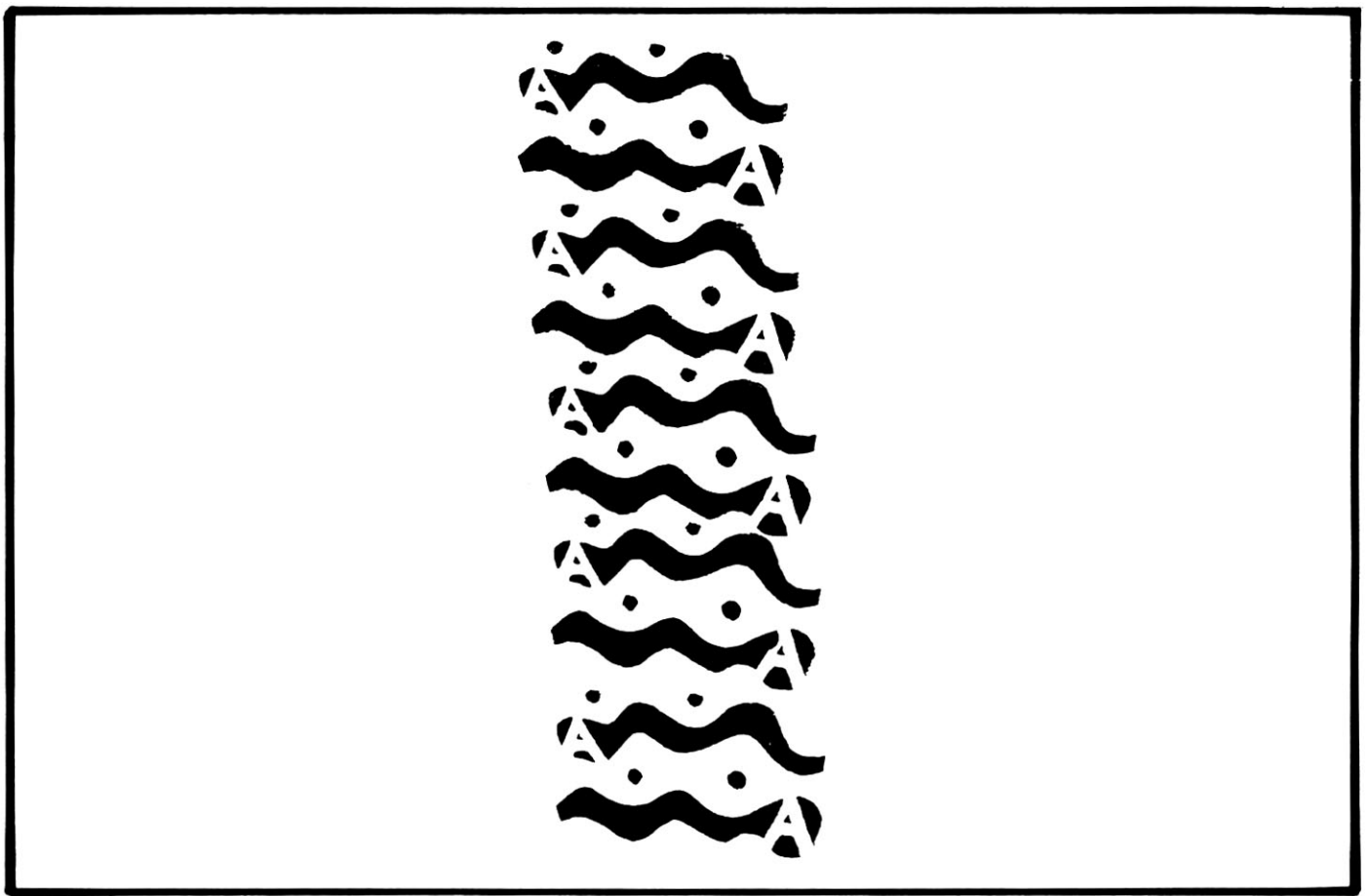
Торты.  
 себя  
 скановые иберечь  
 стилирование, а оно  
 запечатано энг тег  
 The pictures of  
 the picture  
 написано  
 запечатано энг  
 тег.

сделано  
 скановыми  
 аппаратами

Serge Segay, "OUR", 1988



Rea Nikonova, "Poema-mulher", 1988



Rea Nikonova, "As ondas poéticas", 1988